

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXVI.- Època 2.

Figueres, 19 d'octubre de 1935

Preu: 20 cts. - N.º 1619

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2'50 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 5'00

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES



# AUTOMOBILS

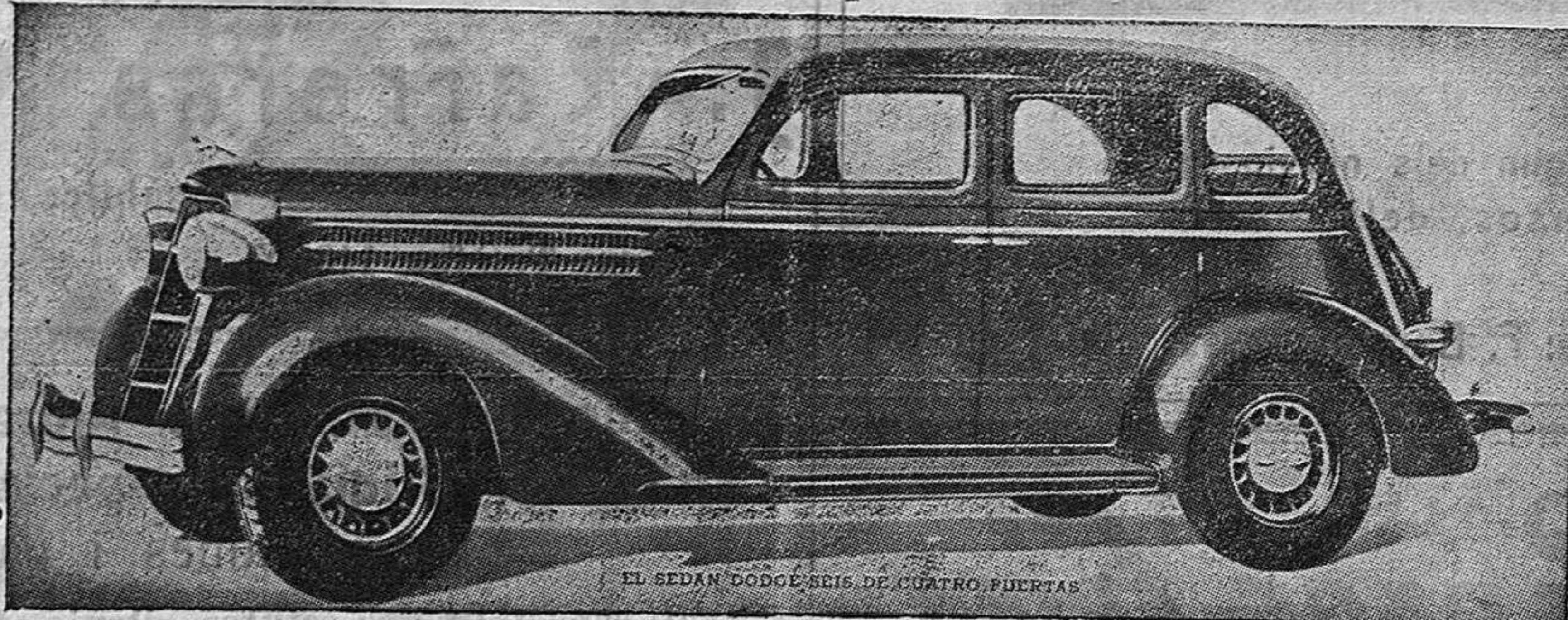


ADLER

Els de millor rendiment i menys consum. Els més econòmics en la seva qualitat. Els que cobriran sempre les seves necessitats.

**EL VEHICLE QUE NO TE DIFICULTATS**

Demani una demostració pràctica i es convencerà de la grandiosa resistència dels automòbils i camions DODGE



EL SEDAN DODGE SEIS DE CUATRO PUERTAS

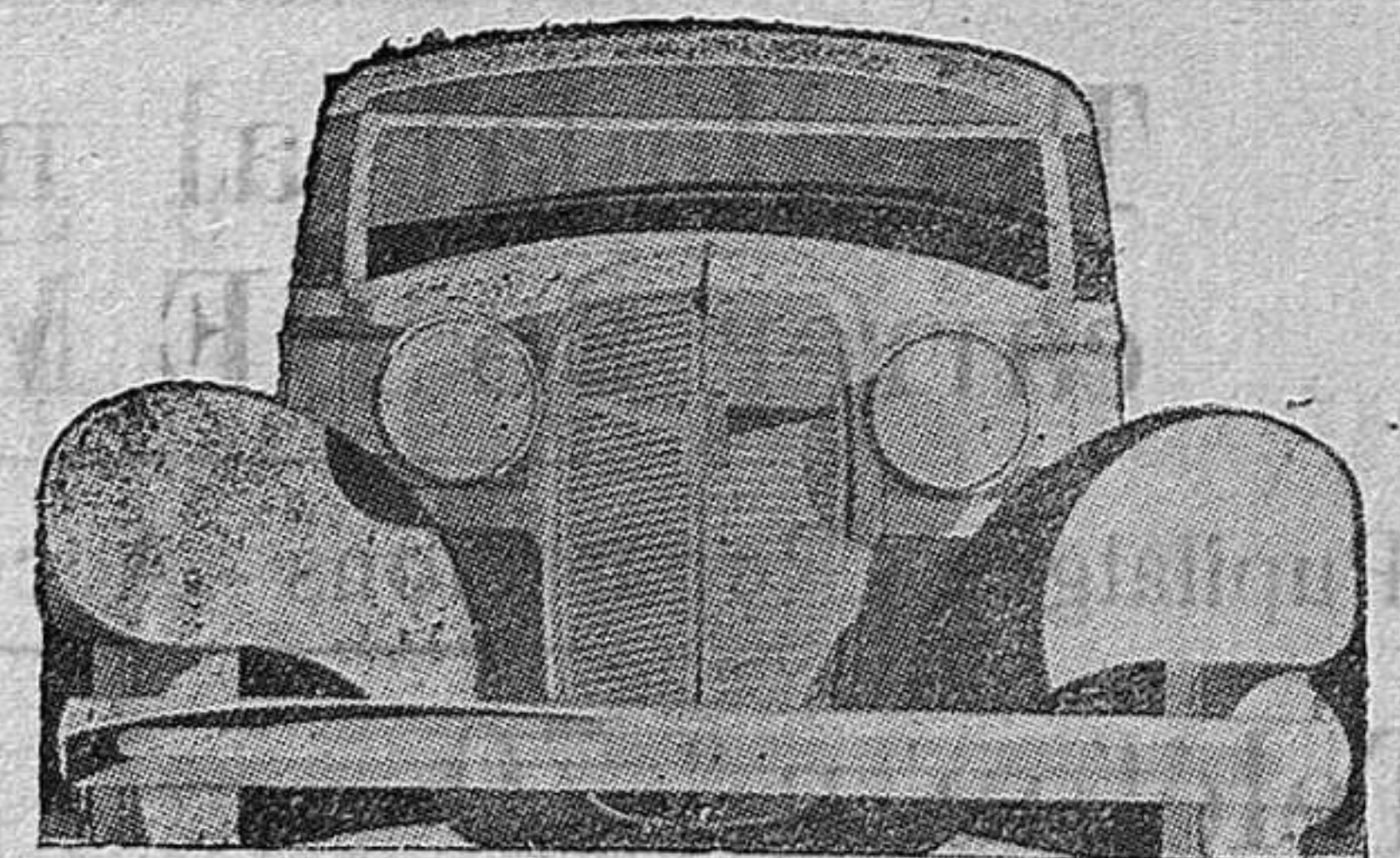
A 8 H.P.  
D  
L  
E  
R  
11 H.P.

## CAMIONS - OMNIBUS - AUTOMOBILS

*Infal·lables*

*per molts anys...*

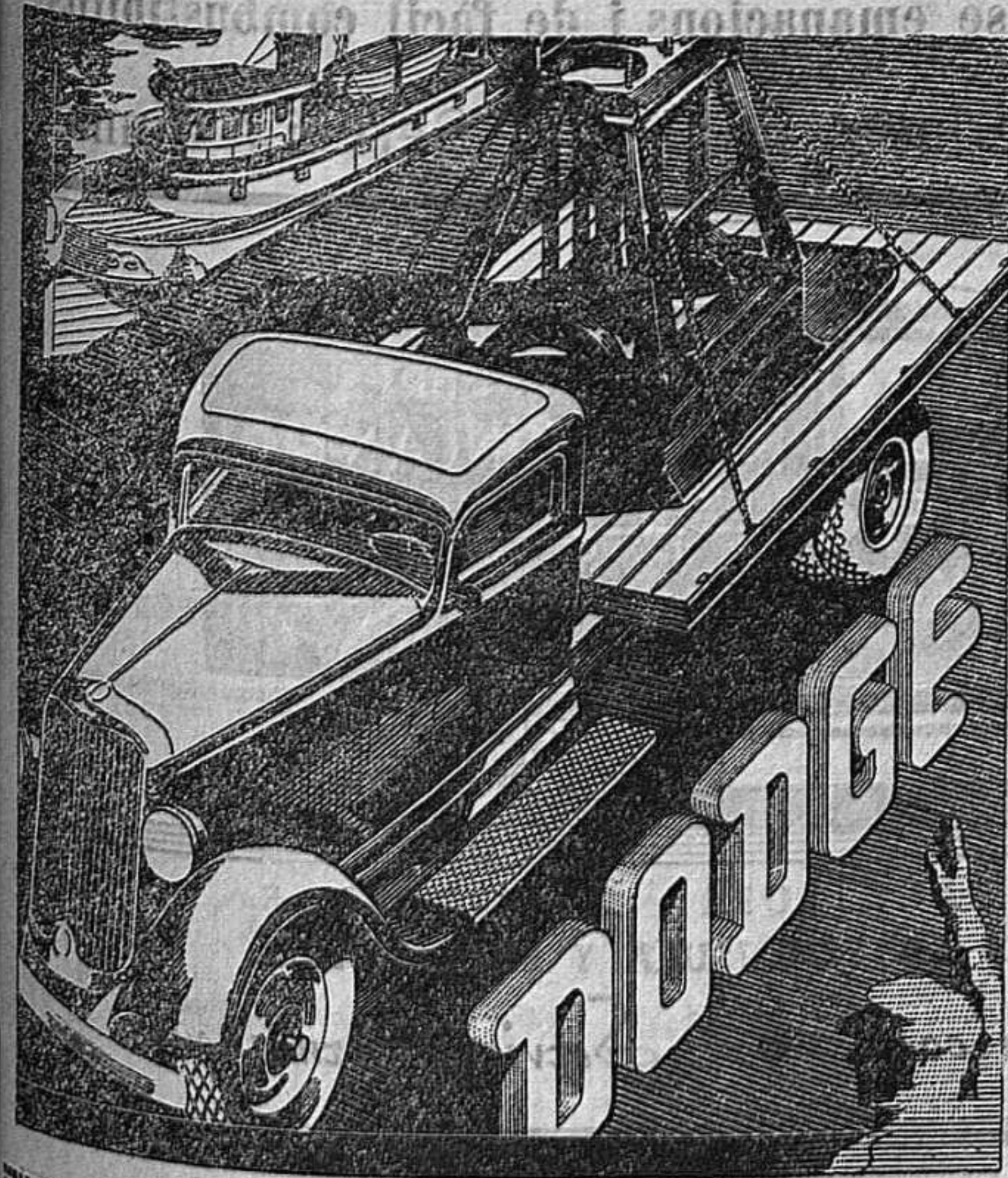
Durant molts anys la Dodge ha fabricat un assortit de cotxes i camions que han reportat gran beneficis als seus propietaris. Aquests cotxes i camions sempre han reunit tota la força, solidesa i resistència necessàries per desempenyar la seva obra, inclusiu en condicions adverses. Aquests, són, precisament, els factors que fan lucratiu el negoci de transports. En tot el món, els automòbils i camions Dodge disfruten de merescuda fama per la seva habilitat en rendir dies i dies un servei infal·lable. I són a milers els propietaris que asseguren que el seu baix cost de conservació i estalvi de combustible, és quelcom realment extraordinari.



Viatjant en un ADLER, V. experimentarà la vertadera sensació d'anar en auto

Per a informes:

**Estació de Servei Dodge i Adler**  
**Garatge Empordanès**  
Plaça de Catalunya n.º 4 - Teléf. 241  
FIGUERES



Representant per Catalunya:

**BALTASAR F I O L**

Diputació, 43 - Telèfon 31575  
BARCELONA



# CLINICA DENTAL

## Joan Aupí Carbona

### Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents  
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics  
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 X Portella, 5 i 7 pral. Figueres

## Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.  
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.  
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.  
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.  
 DIPOSITS en custòdia de títols.

AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



## ORIÓN

L'aigua de règim dels nerviosos,  
 dels hipertensos, dels artritics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

## Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS  
 Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES

## Capil·lar

## Ferran



Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN  
 Centre d'Específics - Ortopèdia

Antiga Casa Joaquim Guillamet

DE

J. Carreras Guillamet

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77. - Telèfon 110 B.  
 Magatzem: Telèfon 110 X. FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Boles  
 d'antracita, Briquets, especials tots per a cuines  
 econòmiques i calefacció.

Petroli especial per a estufes, «Orujo» terra per a brasers comple-  
 tament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumaments reduïts : - : Servei a domicili

Av. República, 29



SERVICIO PARA FUERA DE FIGUERAS  
 TRASLADOS A LA PENINSULA Y EXTRANJERO

Precios económicos \* Servicio permanente

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



## Atenció Senyora

Si vol una Permanent ben feta  
visiti la **PERRUQUERIA**

# R O D À

Permanents sense fils i sense  
electricitat, complertes a 7 pessetes.  
Tintures de totes marques des de 8 pessetes.  
Carrer Girona, entrada a Joan Maragall, 2, primer pis. - Figueres

Empleï les Modernes Cuines

# F O K O I L

A OLIS PESATS (GAS-OIL)

¡Absoluta seguretat!      ¡Sense perill d'explosió!

i además Estalviarà diners

doncs solament gasten Un céntim i mig per hora

Preu des de 40 pessetes

Demani una demostració al Representant per la provincia de Girona:

## Ramon Bassols Bassols

Carrer Pi i Margall, 1    :-:    Telèfon 29    :-:    FIGUERES

La Casa

## Pere Prat

Nova casa amb taller especial per a  
asolar tota mena d'eines de tall, fa  
avinent als barbers en particular i al  
públic en general, que ha establert uns  
preus molt econòmics en tots els seus  
serveis:

Navajes de barber	1'25 pts.
Màquines tallar cabells	1'00 "
Estisores	0'50 "
Màquines esquilat animals	1'50 "

Tots els serveis garantits i amb la  
màxima rapidesa.

Méndez Núñez, 14 (davant tabacalera)  
**FIGUERES**

Tenda de Comestibles

## Manel Juncà

Especialitat en Cafè, Arròs i  
Vi de qualitat insuperable.

Carrer Alt de Sant Pere  
**FIGUERES**

**Joan Xancó** ENQUADER-  
NADOR, ofe-  
reix els seus serveis. Enquadernacions  
de luxe i econòmiques. Preus limitats i  
servei esmerat. Carrer de Llers, n.º 5.  
**FIGUERES**

# J. Coma Moragas

Metge

Medicina Interna. Especialitat. Cor i pulmons  
Anàlisis clínics -- RAIGS X -- Terapèutica física  
Consulta: dimarts, dijous i dissabtes de 10 a 1,  
i tots els dies a hores convingudes.

Monturiol, 22, primer. -- Telèfon 235 -- **FIGUERES**

## Concepció Bonal

PROFESSORA DE PIANO i SOLFEIG,

ofereix els seus serveis de Música per a donar  
llicons a hores convingudes a totsels que ho  
desitgin en el seu estatge d'aquesta ciutat,  
Carrer 14 d'Abril, 7, 1.º (abans Sol d'Isern).  
També s'ofereix per a donar-les a particulars  
en son propi domicili.

# CINC DIES A PARIS i BRUSSEL·LES

Visita de l'Exposició Universal i  
del Pavelló Italià (Darrers dies)

Amb el 55.º tren turístic CIT  
**PESSETES 350**

Viatge en segona - Hotels de  
primer ordre - Visites - Excursions

Sortida de **Cerbère** la tarda del 30 d'octubre  
Tornada a **Port-Bou** el matí del 5 de novembre  
Rebaixes especials per al viatge fins a la frontera.

Oficina CIT de Barcelona  
Passeig de Gràcia, 13    :-:    Telèfon 24624

# Autos Gregori

Plaça de Pi i Margall, 4  
Telèfon 30    :-:    FIGUERES

PULLMANS i OMNIBUS  
per a viatges i excursions  
TAXIS DE LLOGUER



Línia d'Omnibus

Figueres-Castelló-Roses-Cadaqués

Roses - Palau - Vilajuiga

## Corretges verdes al crom

Les millors corretges sempre disponibles a totes  
mides i preus molt reduïts, solament ho té en

**ANGEL PERAFERRER**

Caamaño, 10

Telèfon, 214 X

**FIGUERES**

Màquines Agrícoles i Tractors Mc. **CORMICK**  
Motors i Bombes, per a regar, **VELLINO**



## Secció Oficial

### Ajuntament de Figueres

Complintant l'acord de l'Ajuntament ple del dia 7 del mes actual, es convoca concurs per a proveir una plaça vacant de Capataç de Segona classe de Bombers i de la Brigada municipal d'obres, amb l'haver anual de 2,750 (dues mil set centes cinquanta) pessetes.

Els aspirants a la plaça esmentada hauran de tenir l'ofici de mestre de cases i reunir les condicions generals següents: ésser espanyol, major de vint-i-tres anys i menor de quaranta cinc, saber llegir i escriure, haver observat bona conducta, no tenir antecedents penals i acreditar aptitud física.

Per a sol·licitar la plaça, s'hauran de presentar les instàncies a la Secretaria de l'Ajuntament, reintegrades amb el timbre de l'Estat de 150 pessetes i el segell municipal de una pesseta, acompanyant-hi els documents que demostrin l'edat, bona conducta, negació d'antecedents penals i aptitud física. En les instàncies podran exposar-se les condicions i mèrits dels aspirants. Quant a l'aptitud professional i instrucció, es demostraran amb les proves que l'Ajuntament estimi de conveniència.

No es fixen condicions de preferència. L'Ajuntament resoldrà lliurement la designació i acordarà el nomenament.

Per a la presentació d'instàncies i documents, es fixa el termini d'un mes a comptar de la data de la publicació d'aquest anunci al Butlletí Oficial de la Generalitat de Catalunya.

Figueres, 15 d'octubre del 1935.

L'Alcalde, J. ALONSO

— Casa particular desitja 3 o 4 persones a tot estar, tracte familiar. Raó carrer Vilafant, n.º 42.

### Aloaldia de Figueres

#### ANUNCI

La Comissió de Govern, en sessió d'ahir, acordà tramitar un expedient comprensiu de diverses Habilitacions i Suplements de Crèdit al Pressupost prorrogat de Despeses, vigent en l'any actual, per a poder atendre a diferents crèdits, compromisos, obres i serveis municipals, aplicant a més del remanent líquid dels Ingressos sobre les Despeses de la liquidació del passat exercici 1934, diverses transferències de crèdits consignats en dit Pressupost que s'estimen sense aplicació en aquest exercici.

Dit expedient, resta exposat al públic en la Secretaria d'aquesta Corporació, pel termini de quinze dies hàbils, comptats de la inserció del present anunci al Butlletí Oficial de la Generalitat de Catalunya, als efectes d'examen i presentació per escrit de les reclamacions oportunes, segons l'article 12 del Reglament d'Hisenda Municipal.

Figueres, 16 d'octubre del 1935.

L'Alcalde, J. ALONSO.

Totes les senyores prefereixen comprar els seus capells a

**MAISON GERMAINE**

6, Portaferissa, 6  
BARCELONA

per posseir la més variada col·lecció de models més originals i parisencs.

Totes les formes.

Tots els colors.

Tots els preus.

Rebudes les novetats de la temporada.

## Acadèmia Passolas

Carrer d'En Pep, 30, baixos

Cursos de PIANO: Elemental, Superior i de perfeccionament, Solfeig i Teoria.  
LLIÇONS PARTICULARS i A DOMICILI

**Avis important:** Atenent als insistents precs de varis deixebles i a l'ensens per a donar facilitats als aficionats a la composició, el Mestre **Passolas** es complau en assabentar al públic haver decidit obrir un **Curs d'Harmonia** el primer d'Octubre per als que vulguin aprofitar-s'en.

## Casa Garriga

comunica a les senyores modistes i públic en general, haver rebut els últims models de botons.

Existències de pells amb tots els colors per folrar-los.

Caamaño, 12 i Junquera, 4 - Teléfon, 46 FIGUERES

— Casa en venda

de dos pisos i espaiosa planta baixa, aigua corrent, gran jardí, palomar i gallinera.

Raó en aquesta Administració.

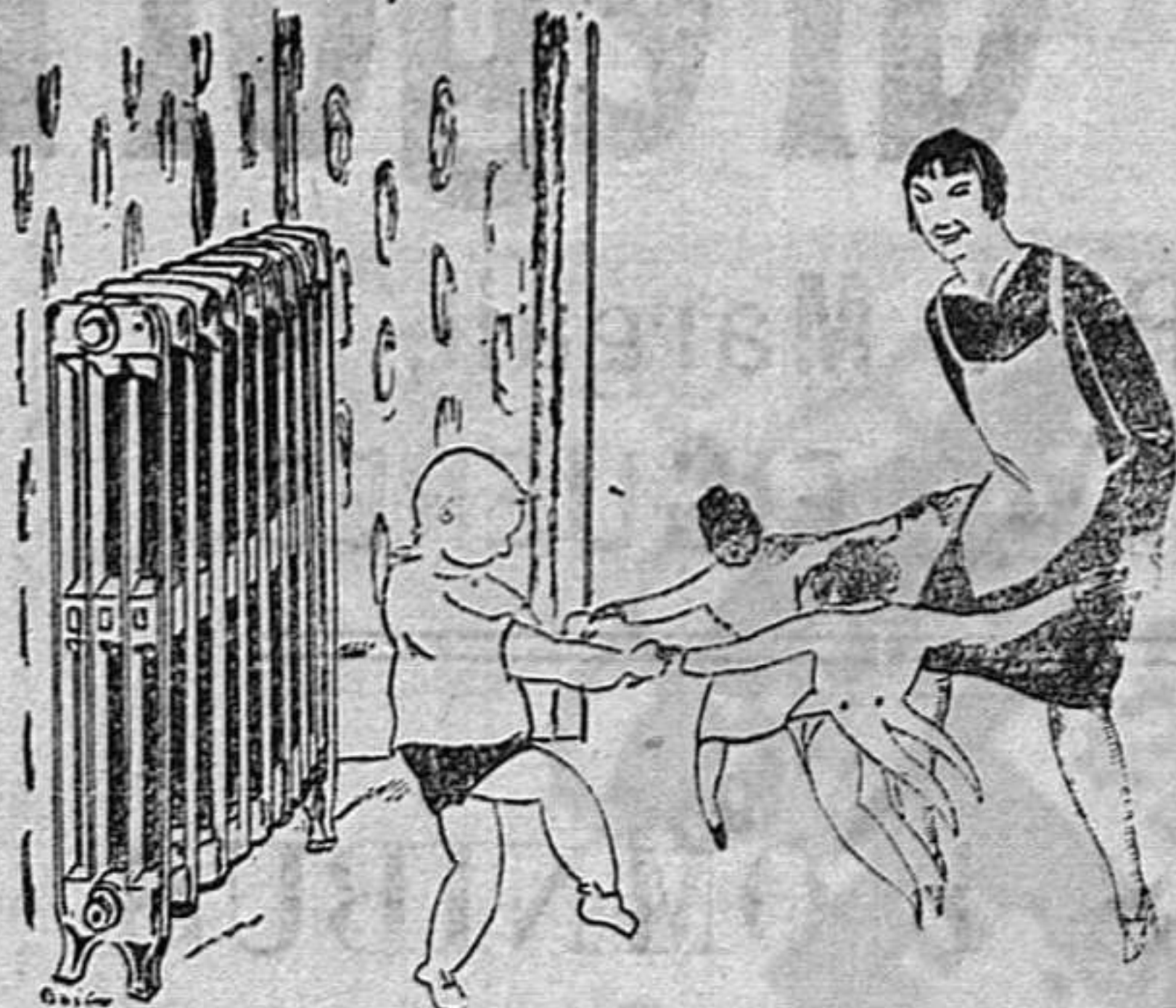
Per a vendre a molt bon preu 1 carro de cadenes de 2 bocois, 1 carro de transports, 1 carret tartana, Bocois per a transportar vi i oli.

Raó J. Juanola, carrer de les Rodes, n.º 7. Figueres.

## Instal·lacions de Calefacció Central Ideal Clasic, Thermos i Sanejament modern

# Ramon Imbert Puigferrer

Casa fundada l'any 1892



Immillorables instal·lacions realitzades en les poblacions d'Agullana, Culera, Cadaqués, FIGUERES, Girona, Palafrugell, Vilafant i Ventalló.

Vertadera casa de confiança. - Cada nova instal·lació, una nova i bona referència

Despatx i sala d'exposició:

Carrer de la Portella, núm. 1 :: FIGUERES

(AL CENTRE DE LA CIUTAT)

## ALFONS PUIG

Oculista

Metge A. al Dispensari d'oftalmologia del Dr. Barraquer a l'Hospital de la Santa Creu i de Sant Pau de Barcelona

HORES DE VISITA

Matí, de 9 a 1 :-: Tarda, de 4 a 6

Carrer Alt de Sant Pere, 9  
(davant de l'Església)

FIGUERES

## Citroën torpedo

4 places

magnífica ocasió

**BON PREU**

Garatge Sport :-: de Viarnés i Navarra

Carrer 28 de Maig, 11 :-: FIGUERES

## GIROLAMO

AFIRMEM

que el millor purgant, depuratiu i refrescant de la sang és el

**XAROP PAGLIANO**

inventat l'any 1838 pel Prof. Girolamo Pagliano de Florència.

Prop d'un segle d'existència és el millor elogi del crèdit que gaudeix en tot el món, éssent conegut per la Medicina dels Pares de Família.

Evita i guareix les malalties de l'Estómac, Fetge, Intestins, etc.

Indicadíssim en la Primavera i immillorable en la Tardor.

Tot flascó o capsula ha de portar amb tinta blava la marca registrada.

Es ven en forma de Xarop (líquid), en pols i en catxets.

Agents a Espanya:  
J. URIACH i C.º, S. A.  
Bruc, 49 - Barcelona

**PAGLIANO**

## MAGATZEMS DE

Carbons Vegetals  
Minerals i Cok

**JOAN RAMIS**  
Anselm Clavé, 14 - Tel. 278 R.  
FIGUERES

Antracites, Cardiff, Briquetes  
Ovoides

especials per cuines, estufes i tota classe d'aparells de calefacció.

Preus reduïts - Servei a domicili

GENERES DE PUNT  
**Jacques**

Abans d'efectuar les vostres compres feu una visita a n'aquesta casa i estalviareu diners.

Avinguda Wilson, 4 - Figueres

Neumàtics d'ocasió de mides poc corrents els trobarà al Triomf Auto Service.



# Organització corporativa dels segles mitjuevals i moderns

En l'estudi de qualsevol fenomen històric, per senzill que sigui, té de buscar-se en els períodes predecessors les causes directes o remotes que han influït a la seva aparició, i sols així podrà comprendre's en un conjunt totalitari, que si es nega a l'història el seu sentit biològic i es desgranen les diverses manifestacions dels seus períodes per estudiar-les com a fets isolats, difícilment podrà arribar-se mai a aclariments satisfactoris. Aquesta íntima relació d'influències que impossibilita explicar separatament qualsevol moment històric, resulta encara més intensa referint-se a evolucions socials, i és per això, que per a comprendre la difícil situació de la societat actual, es fa necessari explicar l'organització corporativa que regí el desenvolupament de les indústries durant els segles mitjuevals i moderns.

En sortir dels segles foscos anteriors a l'any mil, en què la creença amb catàstrofes apocalíptiques mantenia els pobles cristians en un ambient poc propici a evolucions i milloraments, s'inicià un intens floreixement cultural i social, que Oswald Spengler presenta com el bressol de la nostra civilització Occidental. Les ensenyances de Crist gonflaven la nova vida que neixia i que procurà orientar-se amb aquests principis.

L'esperit cristià, que fomentà el treball i anà esmortuint les costums feudals extenent la llibertat, deixà a la seva Església l'organització d'aquesta nova vida social, que neixia de l'amor al treball com a precepte imposat per Déu a l'home i de dignificació de l'individu per considerar-els, tots, fills de Déu. De l'empenta que produïren aquestes idees en nasquè, a no tardar, un intens floreixement d'indústries i d'activitats creadores, que l'Església acoplà, primer en cofradies, una per cada activitat i sota la particular protecció d'un dels seus fills santificats, procurant buscar aquells que haguessin demostrat en vida afició a activitats semblants a les de la cofradia que apadrinaven. A mesura que les Cofradies anaren guanyant importància necessitaren reglamentacions interiors que anessin organitzant la seva vida, i així s'anà estructurant l'organització corporativa que de les darreries del segle XI als començaments del XVIII regulà la vida social, fomentant les activitats creadores a l'extrem de produir una quantitat tan nombrosa d'obres d'art que àdhuc són l'admiració dels nostres dies, vetllant per les necessitats dels obrers donant-els-hi solucions que, àdhuc assegurant-els-hi un decorós sosteniment d'ells i de la seva família, els hi oferia amplis camins de millorament i prosperitat.

Veïem, doncs, com la llei essencial que inspirà el règim corporatiu fou l'acoplament dels homes per activitats, i deixant pel proper article el funcionament dels Gremis, acabo copiant unes eloqüents paraules d'Henri Lerin: «Amb relació al món exterior l'home es troba caracteritzat per dos matisos: el lloc que ocupa i el treball a que és dedica. La comunitat d'una d'aquestes dues característiques produeix un acostament que porta a un cert estat de mútua dependència. Quan aquest acostament es persistent i durader dona ocasió a una agrupació natural. Ni ha una que es deriva de la comunitat de la dependència i una altre que es deriva de l'igualtat en l'ocupació. En les dues s'estableixen relacions especials, que porten aparellades necessitats comunes».

J. BATLLE.

N. de l'A.—En el tercer apartat de l'article anterior, en la ratlla 8, després de l'última paraula que diu: i principalment, omittiren els caixistes les paraules: exposant el pensament de l'Església, magníficament... També en l'apartat quint, en la penúltima ratlla, on diu: i egoïsmes que el presenten, deu dir: i egoïsmes que es presenten...

# LA VEU DEL PASTOR

## DE LA FESTA DE CRIST REI

El nostre venerable Prelat, Excm. Dr. Cartanyà, després d'haver recomanat amb insistència la devoció del Sant Rosari i la celebració de la Diada de les Missions, que tindrà lloc demà, en les al·locucions que en edicions passades tinguerem l'honor de reproduir del Butlletí Oficial Eclesiàstic, en el propi Butlletí recomanava amb més empeny, si cap, la celebració de la gran Festa de Crist Rei, que tindrà lloc el 27 del corrent, aquesta gran festa escollida per Pius XI com a festa patronal de l'Acció Catòlica. No sabriem doncs usar altres paraules que les del nostre amantíssim Pastor per a recomanar que aital festa es celebri entre els catòlics fidels amb la màxima solemnitat i esplendor. Vegin els nostres lectors com s'expressa el Sr. Bisbe:

«No ha d'ésser menor l'empeny amb que hem de procurar celebrar la festa de Crist Rei. Es una festa magnífica i extraordinària. En ella celebrem la festa de Jesucrist, Rei universal, Rei de reis i Senyor dels que dominen: en ella proclamem a Jesucrist Rei de tots els homes, a qui tots deuen obeir, que a tots ens ha de judicar i que a cadascú donarà el premi o càstig que hagi merescut per les seves obres bones o males. Celebrant la festa de Crist Rei reconeixem que el poder real de Jesucrist és superior a tots els poders de la terra; que abans hem d'obeir les seves lleis que les de qualsevol altre poder terrenal; que en Ell s'hi troba l'origen de tot poder, de tal manera que, si no fos perquè Jesucrist ho mana, no deuriem obeir a cap altre poder. I com que n'hi ha molts que no volen reconèixer aquesta realitat de Jesucrist, els catòlics ens hem d'esforçar en donar tot l'esplendor possible a una festa en que celebrem i proclamem aquesta realitat davant de tot el món.

Per a celebrar dignament aquesta festa, procurem que Jesucrist regni veraderament en nosaltres: que regni en nostre enteniment amb una entera subjecció a la veritat revelada; que regni en nostra voluntat amb una entera submissió a la seva santa llei; que regni en nostre cor dominant tots els seus afectes; que regni en nostres famílies fent dels fogars cristians temples, en els quals es doni culte a la Divinitat; que regni en la societat per medi de lleis justes i santes institucions; inspirant als governants el que deuen fer per a procurar la felicitat dels pobles i als governats l'obediència i respecte que deuen als governants, considerant-els com a representants de Déu.»

# RECORDS QUE NO S'ESBORREN

## El gran aplec fejocista de la Salut

En el número passat deixàvem entreveure l'èxit de la diada que es dibuixava per l'entusiasta acollida que no sols a la nostra ciutat sinó a tots els pobles de l'Empordà, àdhuc els més apartats, havia despertat l'aplec de la Salut. Ningú però, ni els més optimistes podien capir el relleu que va tenir ni la multitud que s'aplegà al redós de l'ermita de la Verge Remeiera. Fou una corrua ininterrompuda durant tot el dia d'autòmibus, de cotxes particulars, de carros, de bicicletes, de peatons que hi feren via. Quin èxit més esclatant! Quin goig; quina emoció; quina alegria!

L'Empordà es redreça. L'Empordà s'acosta al Crist. L'Empordà entona el Resurrexit de la victòria.

Amb tot i que el dissabte el temps no es mostrava pas massa favorable per lo encapotat del cel, ço que féu que fes acte de presència algun que altre ruixat, la matinada del diumenge aparegué amb un cel quasi serè, bufant un aïret fi de tramuntana que es cuidà pla bé d'escombrar algun parrac de núvol agosarat que volia treure la testa, deixant pas a un sol esplèndid que ja no mancà durant tot el dia.

Tot just començà a apuntar la claror del nou dia quan al Santuari començà a notar-se el tràfec propi dels preparatius. Els joves que hi havien passat la nit juntament amb els que ben matiners, per cert, havien arribat de Figueres, oïren la missa que digué l'infadigable mossèn Andreu Costa, un dels principals puntals de l'organització. Tot lo que no s'havia pogut arranjar a la vigília per manca de temps acabà de completar-se de bon matí; i així vegérem com els altaveus que tenia d'instal·lar la casa Radio-Lot de Barcelona estaven completament muntats i convenientment repartits; els taulells on serien venudes les begudes i demés, bons i preparats; l'Oficina d'informació a punt de ruïllar; el Dispensari i Servei mèdic; els llocs de guarderia de minestres; en una paraula tot quedava convenientment atès. Una profusió de banderes i domassos cobria l'edifici destacant-s'hi un colossal anagrama de la F. J. C. També a l'arribada un llenç de banda a banda del camí donava la més cordial benvinguda amb un «Déu vos guard» ben afectuós.

Serien prop de les vuit quan començà a notar-se l'afluència de gent cap al Santuari; i de les 9 a les 10 del matí el toc estrident de les botzines dels autos era l'anunci de la presència de centenars i centenars de persones.

Els joves fejocistes que cuidaven del control de la carretera, tingueren de multiplicar-se en llur comès per a evitar qualsevol accident, i per cert que reeixiren no tinguent d'actuar per res les parelles de la Benemèrita, enviades per l'autoritat, car l'ordre fou perfecte.

Als volts de les 10, hora de l'ofici, la gentada aplegada als encontorns del Santuari era imponent. No quedà un lloc per ocupar; l'esplanada del davant de l'Església, la part alta compresa entre el camí i l'esplanada, el passeig, la plaça dels Porxos, el camí de la font, més que curull de gent es pot dir que vessava i no obstant anaven arribant colles i més colles esperonats per a no perdre ni un acte dels molts que es celebraren. Es pot calcular sense por a equivocar-se que la xifra dels assistents s'apropa als 5.000.

### L'Ofici

Serien prop de les 10 quan l'*speaker* anuncia que va a donar començ l'ofici que celebrà el Dr. Arolas, assistit dels Reverends Marqués, vicari de Roses i Piferrer, d'Albanyà. Actua de mestre de cerimònies mossèn Valentí de Vilar-nadal. L'Escolania parroquial, acompanyada a l'harmònim per mossèn Albert, cantà la missa «De Angelis», contestada per tot el poble, dirigint el conjunt mossèn Evarist Felíu.

L'altar estava disposat al cancell d'entrada al temple. El Dr. Damià Estela des del micròfon amb paraula clara i brillant anà explicant el desenrotllament del sant sacrifici, escoltat amb religiosa atenció.

### Els cantaires

Acabat l'ofici la Massa Choral del Grup Empòrium reunida a la plaça dels Porxos, sota la mestrívola batuta de mossèn Albert, cantà unes boniques cançons: Himne fejocista; «L'Empordà», sardana de Morera; «El pardal», de Pérez Moya i «Les fulles seques», sardana també de Morera. L'execució surt impecable i els joves cantaires i llur mestre reben una llarga ovació al final de cada peça.

### Atlètiques

Seguidament el camp d'esports del Santuari, habilitat exprofés per aquesta diada, tingueren lloc les anunciades proves atlètiques que desseguida desvetllaren bon interès entre el públic per la quantitat d'atletes inscrits com així per la qualitat, resultant un altre èxit més a apuntar.

### Dinar

Als volts de la una, la muntanya de Santa Magdalena quedà curulla de gent disposada a reparar energies. La muntanya pròpiament dita oferia un cop de vista interessant, semblava talment un pesebre per les coloraines dels vestits i el sens fi de figures que hi bellugaven.

### El Sant Rosari

A les 2 en punt començà el res del Sant Rosari que dirigí des del micròfon mossèn Francesc Vilallonga, rector de Terrades, seguint tothom amb singular devoció la cadena de les lloances a Maria, cantant-se al final la Salve i els Goigs de la Mare de Déu de la Salut.

### Els Parlaments

A l'hora dels parlaments és difícil poguer donar un pas enllac. Presentà els oradors el senyor rector arxiprest de la nostra ciutat i fan ús de la paraula el president de la Comarcal empordanesa senyor Joan Trèmols; el president de la J. A. C. senyor Joan Soler Caralt; el cap de la secció de propaganda diocesà senyor Josep M.<sup>a</sup> Ginés; el destacat membre del Consell Federal, abastament conegut a Figueres, senyor Josep M.<sup>a</sup> Ruiz Hébrard i finalment el Consiliari Comarcal Dr. Burgas.

Tots els parlaments abrandats de fe cristiana i d'una esperança en l'esdevenidor per la força dels joves fejocistes, arribà al cor de la multitud, la qual no es cansa d'aplaudir-los entusiàsticament.

Clogué els parlaments el Dr. Arolas i després d'agrair a tothom l'assistència, acaba donant un Visca a la Verge de la Salut que és corejat per tots els reunits amb el major entusiasme.



# Dr. Salvador Estrader

ESPECIALISTA EN MALALTIES DE NAS, GOLA I ORELLES I LA SEVA CIRURGIA

EX-METGE OTO - RINO - LARINGÓLEG DE  
L'HOSPITAL DE LA SANTA CREU I SANT  
PAU DE BARCELONA

VISITES DE 10 A 1  
HORES CONVINGUDES

FIGUERES

Carrer Junquera, 5, 1.<sup>er</sup>

## Les sardanes

L'Aplec arriba a les acaballes. Darrera el Santuari en el camp on han tingut lloc les proves atlètiques la multitud s'hi ajunta. El flaviol deixa sentir les primeres rellades. La tenora enceta les primeres notes de la sardana de les Monjes; «al damunt de l'ermita de Sant Rafael...» Es formen rodones i més rodones i tothom brinca en mig d'una sana alegria repuntejant amb dalit la dansa nostrada. «La Principal de Peralada» va desgranant tot el programa i ja el sol s'amaga darrera les muntanyes veïnes quan les sardanes han tocat a la seva fi.

Durant tot el dia la Secció Fotogràfica de la Penya Montserrat no es cansa de copsar tots els moments culminants de la gran diada.

I amb el mateix ordre que a l'arribada tothom anà desfilant per a inquirir-se en els autos que havien de traslladar-los a llurs pobles, amb el record d'una diada que no s'esborrarà mai de la memòria dels qui tingueren el goig de poguer-la fruit.

J. GIRONELLA.

## Avis sobre el Carnet Electoral

D'acord amb les disposicions preses pel Consell de Govern de la Generalitat, serà absolutament indispensable, en determinades poblacions, per a poder votar en les eleccions que d'ara endavant es convoquin, el posseir el carnet electoral, com a document únic per a identificar la personalitat de l'elector.

El termini per a sol·licitar l'esmentat carnet, acaba el 31 del present mes; no és convenient, doncs, exposar-se als perills que sempre ofereix l'esperar a darrera hora.

Lliga Catalana de l'Alt Empordà recomana i prega a tots els seus socis i simpatitzants, no negligixin la petita molèstia que pot reportar los-hi de sol·licitar el referit carnet.

A l'estatge social de la nostra Entitat a partir del proper dilluns, funcionarà durant les hores que es senyalen, en un anunci a la porta mateixa del Centre, una oficina per a atendre totes les consultes i facilitar alhora les sol·licituds per a l'obtenció del carnet.

## Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les misses de les 6 i de les 7 res de la primera i segona part del Sant Rosari; a les 8 comunió general propia de la Diada missional; a les 10 ofici, exposició del Santíssim i processó de Tercer Diumenge; a dos quarts de 3 de la tarda ensenyança de catecisme; a les 4 de la tarda funció de Mes d'Octubre amb exposició del Santíssim, Rosari glossat, Mes del Roser, reserva i cant dels Goigs del Roser.

Dilluns i tots els dies de la setmana continuarà el Mes del Roser amb Rosari en les misses de les 7 i de les 10 i funció a les 7 de la vetlla.

Demà dilluns començarà la Novena dedicada al gloriós Sant Narcís amb missa i novena a dos quarts de nou tots els dies menys el diumenge. La Novena acabarà el dia 30.

Diumenge vinent dia 27, festa de Crist Rei. A les 8 missa cantada de Comunió general.

Diada Missional.—La celebrem demà amb Indulgència Plenària per als que

combreguin i facin alguna oració i alguna almoïna en favor de les Missions.

Festa de Crist Rei.—La celebrarem diumenge vinent amb tota solemnitat amb ofici de Comunió General al matí i funció solemne a la tarda. Totes les associacions deuen fer-se una obligació de cooperar a la festa.

Col·lectes.—Avui en totes les misses col·lecta a favor de les Missions i diumenge vinent en favor de l'Obra Pia de Culte i Clerecia.

Sufragis.—Demà, dilluns, a la Capella de Sant Sebastià començarà la celebració de cinc misses a dos quarts de 9 en sufragi de l'ànima de Dolors Pons Gimferrer, confradesa de la Puríssima Sang.

Dimarts, vinent, dia 22, les misses que es celebraran a l'Església Parroquial, a la del I. C. de M. i dues a la de Nostra Sra. dels Desamparats s'aplicaran en sufragi de l'ànima de D<sup>a</sup>. Dolors Clará Vda. Vancells amb motiu de l'aniversari del seu traspàs, A. C. S. Les dues últimes a la parroquial seran a les 9 i dos quarts de 10 als Dolors.

Església de la Divina Providència.—Diuendres vinent, dia 25, començarà un tridu a honra i glòria del Sagrat Cor de Jesús: cada dia a dos quarts de cinc de la tarda, exposat el Santíssim es resarà el sant rosari i es farà el demés propi del tridu.

## Eclesiàstiques

Demà l'Exem. Sr. Bisbe, Dr. Cartanyà assistirà a l'inauguració de l'Escola Parroquial de La Bisbal, que amb tan d'entusiasme s'ha obert en aquella ciutat, amb local edificat amb tota conveniència per a el mateix fi. Amb aquest motiu el venerable Prelat verificarà la Santa Visita Pastoral en la citada població i seguitament en algunes de les parròquies dels voltants.

● Han estat nomenats: Regent de Romanya d'Empordà, el Rvnd. Francesc Vallmajó i Funtané, fins ara Vicari de Llagostera; i Ecnòm de Vilademula, el Rvnd. Miquel Ros i Alguer, fins ara Vicari de Malgrat.

● El Rvnd. Emeri Torró, Rector de Santa Eugènia de Ter, s'ha retirat de la carrera parroquial, quedant adscrit a la Catedral de Girona.

## Mercat del dijous

Blat	de 00'00 a 00'00	Els 80 litres
Sègol	27'00 a 28'00	
Ordi	20'00 a 21'00	
Civada	14'00 a 15'00	
Blat de moro	27'00 a 28'00	
Mongetes	45'00 a 50'00	
Faves	28'00 a 29'00	
Veces	29'00 a 30'00	
Mongets	60'00 a 65'00	
Oli	19'00 a 20'00	
Patates	25'00 a 27'00	Mallat
Tossino	20'00 a 20'50	Quinta m.
Anyells	35'00 a 40'00	10 quilos
Ovelles	00'00 a 30'00	una
Anecs	12'00 a 13'00	parell
Gallines	18'00 a 20'00	
Pollastres	12'00 a 14'00	
Conills	8'00 a 10'00	
Oques	13'00 a 15'00	una
Ous	3'55 a 4'00	dotzena

## Senyors Propietaris d'Automòbils:

### “L'ABEILLE”

Companya General de Segurs. Es una de les dues Companyies que practiquen a Espanya el segur de Responsabilitat Civil per a Autos i Camions amb

### GARANTIA ILIMITADA

El pràctic d'aquest complement de segurs i la economia de la prima, ho fan recomanable. Informi's a l'Agència Oficial de «L'ABEILLE»

Colon, 8 :-: Telèfon 179 X :-: FIGUERES

# RAMON FINA

METGE CIRURGIA - MEDICINA GENERAL  
ESPECIALITAT: MALALTIES DE LES ORIATURES  
CONSULTA DIARIA: DE 11 A 1 I DE 3 A 5  
S'ADMETEN IGUALS

Despatx: Placeta (Rambla), 5, entressol

Domicili: Carrer Magre, 3, primer pis. :-: FIGUERES

## NOTICIES

● Tenim la satisfacció de fer constar que, en el present curs, el nostre Institut ha aconseguit una matrícula oficial—que puja a 251 alumnes—la més numerosa de quantes s'han obtingut desde la fundació del nostre primer centre d'ensenyament.

### MODES DE

## Lluïsa Pastells de Malé

Posa en coneixement de la seva distingida clientela, haver rebut un gran assortit de capells models de les principals cases de París, Madrid i Barcelona per a la present temporada.

Plaça del Teatre, 4. - Figueres

● El dissabte al matí, de pas per a Madrid, estigué a la nostra ciutat el Ministre de Relacions Exteriors de Portugal, Sr. Monteiro, acompanyat de la seva esposa i d'un secretari. L'il·lustre viatger que anava de rigorós incògnit, després d'esmorzar es dirigí a Sant Feliu de Guixols, a fi d'admirar les bel·leses de la Costa Brava.

—ES VEN COTXE FORD en bon estat. Sedan. 2 portes. 1.750 pessetes.

Raó: FILLS DE LLUIS COMET. President Macià, 27 - Figueres.

● Per ordre del Sr. Rector Arriprest, i per cert amb molt bon acert, s'ha col·locat al fons de l'escalinata que des d'el carrer de La Junquera aconduïx a l'Església Parroquial, una reixa portal per a poguer tancar durant les nits la dita escalinata, on alguns desvergonyits, a vegades, hi cometien actes de salvatgisme.

## —Casa Cristau

Pintor al «Duco». Planxisteria. Reparacions. Carrosseries. Av. República, 135, duplicat. Figueres.

● Havent regressat a aquesta ciutat el tinent coronel jefe del Batalló de Montanya, d'aquesta guarnició, D. Pau Martin Alonso, s'ha fet càrrec novament del comandament de la Comandància Militar i del despatx del Batalló, cessant el comandant D. Genar Conde, que ho exercia interinament.

Utilitzeu al vostre cotxe el millor supercarburant «CARBOHYD» i obtindreu el màxim rendiment del seu cotxe i economitzareu oli i gasolina. Distribuidor exclusiu per a Catalunya Triomf Auto Service.

● Per edicte publicat durant la present setmana s'ha recordat als veïns d'aquesta ciutat que a l'últim dia del corrent acaba el plàs per a l'adquisició voluntària de les cèdules personals.

## Finques

Compra - Venda i Administració, traspessos, embalsaments, prebètics hipotecaris. L'ACTIVA. Plaça del Sol, n.º 8. baixos. Figueres.



Segons nota facilitada per la Junta Municipal del Cens, aviat quedarà oberta l'oficina que entendrà en les peticions del carnet electoral i que funcionarà tots els dies laborables en la Recaptació de Contribucions d'aquesta ciutat, en la part exterior i a tal efecte, hi han estat fixats els bans, en els que s'hi fixen els requisits necessaris per a l'obtenció dels citats carnets. També es procedirà al repartiment a domicili dels impresos de les instàncies per a sol·licitar el carnet.

**Es ven** ESTABLIMENT de begudes, bona parròquia. Raó en aquesta Administració.

Es troben força adelantats els treballs de construcció de la nova Casa de la Ciutat, per lo qual sembla que dintre poc es podrà treure la tanca del voltant de l'edifici que tantes molesties ocasiona al veïnat.

**Joan Sutrá Viñas**

Assabenta a les seves amistats el trasllat del seu domicili i Taller de Pintura Decorativa a la casa situada en la nova urbanització del costat dret del Camí Vell de Vilafant, i li es grat oferir-les-hi els seus serveis. Telèfon n.º 9, FIGUERES.

Es troben molt avançats els treballs encaminats a la celebració d'un acte d'afirmació mutualista que ha de tenir lloc a l'espaiosa sala del Casino Menestral de la nostra ciutat, el dia 27 del corrent.

Les entitats emprenedores; la Comissió Organitzadora pro Federació i Foment del Mutualisme Català, i la seva delegada a aquesta població, la Societat de Socors Mutus «La Obrera», estan rebent contínuament adhesions de simpatia d'arreu de Catalunya, les quals fan prevenir un èxit rardorós.

La part principal de l'acte, serà destinat a posar de manifest el perill que amenaça la vida i continuïtat de les Germandats i tots els perjudicis que poden irrogar-los les Lleis vigents de Bases de Cooperació i de Mutualitats, els preceptes de les quals no han d'ésser desconeguts per cap mutualista.

**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

**Nou domicili:** RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES

El senyor Miquel Genover Castañer sol·licita autorització per a construir un forn de coure pa a la casa n.º 125 trip. de l'Avinguda de la República, i, a la vegada, practicar el trasllat a la mateixa casa d'un motor elèctric d'1 HP. que, amb destí a accionar una màquina de pastar, té instal·lat a la casa n.º 120 del mateix carrer.

Lo que es fa públic per a que els veïns i propietaris dels edificis propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el termini de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra les indicades construcció i instal·lació.

**Sastreria Ymbert**

Distinció i economia Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutlla) número 3 Figueres.

Atentament invitats pel seu propietari, hem visitat el local d'exposició de baguls i serveis funeraris de l'acreditada casa, «La Nova Funerària», on hem pogut admirar les reformes que s'hi han verificat en la decoració del local, figurant-hi tota classe d'objectes funeraris d'un exquisit gust, que una vegada més acrediten a tan renomada casa, per el que felicitem coralment al seu propietari, bon amic nostre, En Pere Esteba.

**Atenció Senyores**

Recordin que per gèneres de punt interior especialment en classes fines (senyora i nen), mitges i mitjons de totes qualitats i llanes per a labors quedaran molt ben servides fent les compres a l'acreditada

**CASA ESPINACH** President Macià, 14 - FIGUERES

Duen de Banyoles que ha produït gran inquietud en aquella ciutat l'enorme baixa de preus soferta pels alls, producte agrícola que representa la riquesa d'aquelles encontrades.



VI DE POSTRES

J. ALMEDA

SUAV I SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA SELVA DE MAR

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

De Venda:

Als principals "Colmados" i Establiments de Vins de marca

**Piano, Teoria i Solfeig**

LA PROFESSORA NA HORTENSIA NAVAL,

assabenta al públic en general que, havent estat designada per a l'ensenyança de l'escola del Casino Menestral, ofereix les classes des del primer d'Octubre.

NOTA: Per a matricular se dirigir-se al Sr. Conserge. Per a lliçons particulars, a domicili i en el seu estatge, Wilson, 11 (Hotel Europa).

Contrariament al que afirmavem en el número anterior, de que l'Ajuntament de La Junquera havia telefonat al Director General de Duanes demanant que no es traslladi la Duana de La Junquera del lloc que ocupa al limit del terme d'aquesta població i tocant al Perthús, al mateix centre de la població; hem d'afirmar que el que desitja l'Ajuntament i la majoria de la població es precisament el trasllat al centre de la població i no en el veïnat limítrof al Perthus, que dista uns 5 quilòmetres, per a el qual cediria el terreny i aixecaria l'edifici a ses expenses.

**Donadors de sang**

es necessiten per a formar un equip de donadors professionals. Bona retribució, sense el més petit perill. Inútil presentar-se si no ses ben robust i s'està lliure de tota malaltia oontagiosa, puig abans d'admetre's seran sotmesos a un exàmen complet i analitzada la sang. Presentar-se de 3 a 5 a Monturiol 22, primer.

**Dr. J. COMA MORAGAS.**

Per la diada de Crist Rei serà inaugurat definitivament el Casal Diocesà d'Acció Catòlica, a la Coneguda Casa Carles de Girona. Per aquella data, seran del tot enlestides les obres que s'han fet a planta baixa per habilitar-la per oficines i l'arranjament del pati d'entrada. Concidirà amb l'entronització d'una magnífica imatge esculpida del Sagrat Cor obra de l'artista Clarassó i donatiu d'una família entusiasta de l'Acció Catòlica.

**Segon pis** ben espaiós, centric, amb vista a la Rambla, per 70 ptes. Informes: Fermí Galan, 2, entressol, de 10 a 1.

Dilluns es celebraren en l'Església Parroquial funerals en sufragi de la piadosa senyora Dolores Pons Ginferrer, qui morí la setmana passada en aquesta ciutat, víctima de llarga dolença soportada amb resignació cristiana i confortada amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. Rebi tota la seva família el nostre condol. A. C. S.

Estocs de neumàtics d'ocasió procedents de transformacions, els trobareu al **Triomf Auto Service.**

Pel claustre de professors de l'Institut ha estat proposat per a Director el professor D. Joaquim Serra Vila.

A Peralada es celebraran grans funcions encàrístiques per a solemnitzar la Festa de Crist Rei, els dies 24, 25, 26 i 27. Vetlla Diurna en les Quaranta Hores que hi tindran lloc, funció cada vespre, amb sermó pel P. Manuel Coll, U. M., Comunion general en la Diada, funció catequística i la pròpia del dia, amb la consagració de la Parròquia a Crist Rei i Vetllada al Patronat de la Catequística. Felicitem als peraladencs, particularment al seu zelosíssim Econom, Rvnd. Gregori Capella, per la fàcil tan solemne amb que celebren tan magna festa.

**Es ven** una màquina d'escriure marca «UNDERWOOD», preu reduït. Raó, Avinguda de la República, n.º 11 Tenda.

Sembla que accedint a les peticions dels diputats d'Esquerra, per la Direcció General de Presons es dictarà una Ordre habilitant el Castell de Sant Ferran, d'aquesta ciutat disposant que serveixi d'estatge per als condemnats polítics i socials de Catalunya.

**Per a vendre** Casa, pati i hort, situats al carrer de Pujades n.º 34. Raó en aquesta Administració.

En el Sindicat Agrícola d'Espolla, un dels més importants d'aquestes comarques, s'ha inaugurat una moderníssima instal·lació per a l'elaboració del tipus de vi anomenat «verge».

Invitats pel Sindicat esmentat assistiren a unes demostracions inaugurals de la nova instal·lació quaranta-vuit representants delegats de cooperatives de consum i de Sindicats Agrícoles, els quals poderen apreciar els avenços de la indústria vinícola, amb les explicacions que sobre la matèria donà el President del Sindicat d'Espolla senyor Francesc Mascort.

Després de la visita a totes les dependències de l'entitat els convidats foren obsequiats amb un esmorzar en el local de la societat recreativa «La Pirinenca».

L'èxit dels seus viatges en automòbil, depèn de les bujies, verifiquen el seu funcionament amb el moderníssim aparell de què disposa el **Triomf Auto Service.**

Com veuran nostres lectors, en l'anunci corresponent, il·lustrat i entès Metge, Dr. Ramón Fina, Especialista en malalties de les criatures, i ben volgut amic nostre ha fixat definitivament sa residència en aquesta ciutat, ocupant interinament la plaça de Metge Municipal. Al donar-li la nostra més afectuosa benvinguda, li augurem bona tasca en sa nova residència.

Amb motiu de la celebració de la Festa de la Raça, el dissabte passat onejaren en els edificis públics les banderes republicana i catalana, havent tancat també en tal dia les oficines oficials i en general tot lo dependent de l'Estat. També tancaren les seves portes els bancs i a la tarda alguns comerços de la ciutat. A mitjan tarda i a la nit funcionaren els cinès i teatres, veient-se bastant concorreguts.

Ha mort en aquesta ciutat a ben jove edat la senyora Isabel Tomàs Parramón. Al seu enterrament, verificat el dijous, com en els funerals celebrats avui a la Parròquia, hi ha assistit nombrosa concurrència. Acompanyem al seu espòs, Sr. Ríos, i demés família en el seu just dolor, a l'ensems que recomanem l'ànima de la finada a les oracions dels nostres llegidors. A. C. S.

**Omnibus Josep Sala**

Servei Figueres-Perthús-Perpignan

Amb motiu del canvi d'hora a França i a fi de donar millors facilitats al públic procurant les combinacions amb les demés línies d'omnibus, aquesta empresa es veu obligada a modificar l'horari fins ara vigent pel següent, que regeix des del dia 6 octubre:

Sortides de Figueres: 7'15 - 10'45 - 14'30 - 17'30  
Arribades de Perpignan: 9'15 - 12'45 - 16'30 - 19'30

Sortides de Perpignan: 7'00 - 10'00 - 13'15 - 17'00  
Arribades a Figueres: 9'00 - 12'00 - 15'15 - 19'00

L'excel·lent revista, Vida Catòlica i el Museu Diocesà de Girona han organitzat una exposició d'art per les properes festes i fires de Sant Narcís que es celebrarà en els nous locals de la planta baixa de Casa Carles. Tindrà dues seccions: una dedicada a homenajar Mn. Josep Soler de Morell, en els seus vint-i-cinc anys d'estada a Tossa de Mar, on tant ha treballat per l'enaltiment de l'art d'aquella vila: s'exposaran algunes de les seves obres pictòriques: altra a la visió retrospectiva del gravat, mostrant bellíssims exemplars antics que cridaran molt l'atenció. Ja en donarem més detalls.

En viatge de proves, el dissabte al matí passà per aquesta ciutat el cotxe motor recentment adquirit per la Companyia de M. Z. A., havent estat presentat el seu pas per nombroses persones d'aquesta ciutat, que quedaren molt ben impresionades del seu funcionament i de la seva gran velocitat. Per la pròpia Companyia des del pròxim dia 26 del corrent quedaran suprimits els guardes dels passos a nivell de les carreteres de S. Pau, Rec del Moli i Els Fossos, substituint-los per uns lletreros avisadors, quedant guardes solament en els passos de la Carretera de Roses i de La Escala.

Generalitat de Catalunya — Dispensari de Lluita Antituberculosa i Acció Social de les Comarques Gironines. — Serveis prestats en el mes de Setembre de 1935 en els diferents consultoris del mateix: Malalts que han passat pel dispensari, 1.094; Malalts visitats per primera vegada, 48.

Detall dels treballs efectuats: Visites, 253; Radiografies, 21; Radioscòpies, 45; Anàlisis, 132; Reaccions intercutànies, 48.—Tractaments, 961: Pneumotorax, 13; Injeccions Hipodèrmiques, 566; Injeccions Endovenoses, 203; Tractaments amb sanocrisina, 119; Tractaments amb tiosulfats, 47; Sol d'altura, 13.—Medicaments entregats (a part d'injectables): Especifics farmacèutics, 227, a 169 malalts.

Servei de vacunació antituberculosa amb la vacuna «Calmette-Guerin». — Vacunacions fetes en el mes de Setembre.—Nadons vacunats a la capital per via bocal, 22; per via hipodèrmica, 2; Total, 24.—Nadons revacunats a la capital per via bocal, 22; per via hipodèrmica, 4; Total, 26.—Nadons vacunats en els pobles de les Comarques Gironines per via bocal, 147; per via hipodèrmica, 3; Total, 150.—Nadons revacunats en els pobles de les Comarques Gironines per via bocal, 193; per via hipodèrmica, 6; Total, 199.—TOTAL, 399.





## No pot haver-hi benestar on hi manca Calefacció

Perquè sigui completa la vostra felicitat, instal·leu a la vostra llar la Calefacció

## IDEAL CLASSIC

Amb un sol foc calenta tota la casa, economitzant treball, temps i diners.

Projectes i pressupostos gratis

## PERE BRUNET

Plaça Catalunya, 13. - Tel. 193. - FIGUERES



## 10 anys menys i molts admiradors més

Aquesta mateixa nit, o abans, si vostè vol, la seva cara recobrarà la seva guapesa i joventut que ha perdut en els últims deu anys.

Taques, llentilles, granets, arrugues indiscretas i poros dilatats desapareixeran tot seguit, i vostè tornarà a lluir la cara suau i nacarada d'una jove de divuit anys. Si encara és vostè molt jove, aquest suprem embellidor conservarà la frescor i ufanes de la seva cara fins l'edat més avançada.

Facil la prova i s'en convencerà.

Compri un flascó d'Esmalt Nacarad de Roses CARPE del color que escaigui millor a la seva pell i, apliqui en una mica a la cara, escot, braços i mans, i al mirar-se de nou al mirall hi veurà el reflexe d'un nou tipu de bellesa natural, que causarà l'admiració de totes les seves amistats.

Nou de cada deu artistes del cinema fan ús d'aquest suprem embellidor, al qual deuen els seus millors èxits.

Demani l'Esmalt Nacarad de Roses CARPE a totes les perfumeries i droguerías d'Espanya.

Flascó gran, 7,50 pessetes  
Flascó petit, 4,25

## ESMALTE NACARADO DE ROSAS CARPE

Provi vostè el MAQUILLATGE PERMANENT d'aquesta gran marca:  
ESMALT NACARAT DE ROSAS CARPE  
COLORET NATURAL CARPE - LLÀPIC DE LLAVIS SUPERPERMANENT CARPE  
Una sola aplicació conserva la cara arreglada tot el dia

## ESPORTIVES

### Futbol

Camionat de Catalunya Segona Categoria Ordinària. -- Grup Mixt Barcelona-Girona

RESULTATS DEL DARRER PARTIT DE LA PRIMERA VOLTA

Olot-Figueres 0 - 2  
Manlleu-Banyoles 9 - 1

A conseqüència de la retirada del C. D. Ausà, es donen els punts dels partits que li mancaven jugar, als seus adversaris, quedant per tant l'estat actual de la puntuació de la següent manera:

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Figueres . . . . .	6	6	0	0	15	2	12
Manlleu . . . . .	6	4	0	2	26	8	8
Olot . . . . .	6	4	0	2	7	7	8
Banyoles . . . . .	6	3	0	3	11	19	6
Ripoll . . . . .	6	3	0	3	7	14	6
Marlà Ausà . . . . .	10	0	0	3	3	19	0

### A OLOT

U. E. Figueres 2 - Olot F. C. 0

Per tal de jugar el corresponent partit de campionat, darrer de la primera Volta, diumenge passat la U. S. Figueres es desplaçà a Olot, enfrontant-se amb l'equip titular Olot F. C.

Com esmentem al començament, la victòria somriugué altra volta a l'equip unionista, que acaba aquesta primera volta amb quatre punts d'avantatge sobre el seu immediat seguidor, col·locant-se en magnífica posició per assolir el títol de campió.

Els dos punts en litigi, foren disputats en mig d'un gran entusiasme i a una velocitat extraordinària per part d'ambdós onzes, guanyant merescudament els figuerencs pel seu millor joc desenrotllat en el transcurs de partida, que tot i ésser molt igualada, donaren sempre aquests més sensació de perill i millor conjunt.

Cuidà de l'arbitratge el Sr. Costabella, que arrenghenà els equips de la següent forma:

Olot: Boix-Roura, Gama-Aurelio, Anyor, Gamell-Galceran, Haro, Mayol, Valentí i Cervantes.

Figueres: Bru - Bussot, Jacomet - Padilla, Rosalenc, Vilata-Valls, Pagès, Miquel, Colomer i Vila.

De bon començament, el joc fou igualat i mogut, lluint-se els tercets defensius amb varies intervencions i fent-se remarcar en algunes parades Boix i Bru. Ambdues davanteres es perden magnífiques ocasions per marcar, singularment Miquel, Valls i Vila pels figuerencs i Galceran pels locals. Gap equip accentuà el seu domini i les situacions de perill davant d'una porta i altra fins que quant mancaven pocs moments per acabar Colomer centrà molt canyit sobre porta intentant aclarir Boix, que amb mala fortuna no fa altra cosa que introduir-se ell mateix, acabant Miquel que estava a l'agilitat d'enfonsar-la a la xarxa.

A la segona part, el joc continua amb les mateixes característiques, però en menys velocitat, éssent el domini també altern i emplantant-se a fons les defensives per privar d'ésser passades per els continus atacs de les respectives davanteres. A mitja temps Vila, aprofità una passada de Colomer per internar-se i marcà d'un gran xut per alt el segon gol, sense que Boix pogués fer res per aturar-lo. Decauen després d'aquest punt uns moments els locals, però tot seguit reaccionen i fins que s'acaba la partida uns i altres insistiren amb les seves

avances, sense però fer variar el marcador. L'equip figuerenc, sense repetir el magnífic partit del dia del Manlleu, efectuà en conjunt una bona actuació i fou en tot moment superior als olotins, que més que res ho faren tot al seu entusiasme. Bru tingué una magnífica actuació, amb vista a col·locació anul·la tota la xarxa que li dirigiren. Els defenses estigueren a rivalitzar en encerts, destacant però respatellament Bussot. A la mitja Rosalenc i Vilata forniren una gran actuació, actuant discretament Padilla, i a la davantera el millor Valls, seguit de Miquel i Pagès. L'ala esquerra treballadors com sempre i amb més fortuna que altres partits.

Per els olotins, que mercès al seu gran entusiasme, foren un gran partit, destacà en primer lloc Boix, que efectuà parades de gran mèrit, privant que la derrota del seu equip fos més crescuda, el següent Roura, Valentí, Haro i Anyor a la primera part.

L'arbitre amb més bona voluntat que encert i el públic molt nombros i cridaner.

### Partits per a demà

Primera Jornada de la segona Volta.

Olot-Manlleu (1-4)

Ripoll-Figueres (0-2)

Els resultats entre parèntesi indiquen els obtinguts per aquests equips en els partits de primera volta.

### DEMÀ A RIPOLL

Ripoll F. C. - U. E. Figueres

Demà l'equip figuerenc, és traslladat a Ripoll a tornar la visita que en la primera jornada de campionat ens feu, el potent equip del Ripoll. Com tothom recordarà els ripollencs efectuaren un magnífic partit i fins els darrers minuts no es donaren per vençuts, ço que fa que la partida de demà es presenti molt disputada i el resultat molt indecis. De sortir l'equip figuerenc tan sols amb un empat, es poden ja nombrar campions, ja que els equips que ens han de visitar després, no és pas fàcil, que l'enportin cap punt del terreny figuerenc.

L'equip que s'hi desplaçarà, serà el mateix de diumenge passat però amb el canvi de Monera al lloc de Padilla, al qual s'ha cregut necessari fer descansar. Així és que l'onza que demà defensarà els colors unionistes serà: Bru, Bussot, Jacomet, Monera, Rosalenc, Vilata, Valls, Pagès, Miquel, Colomer i Vila.

### Ciclisme

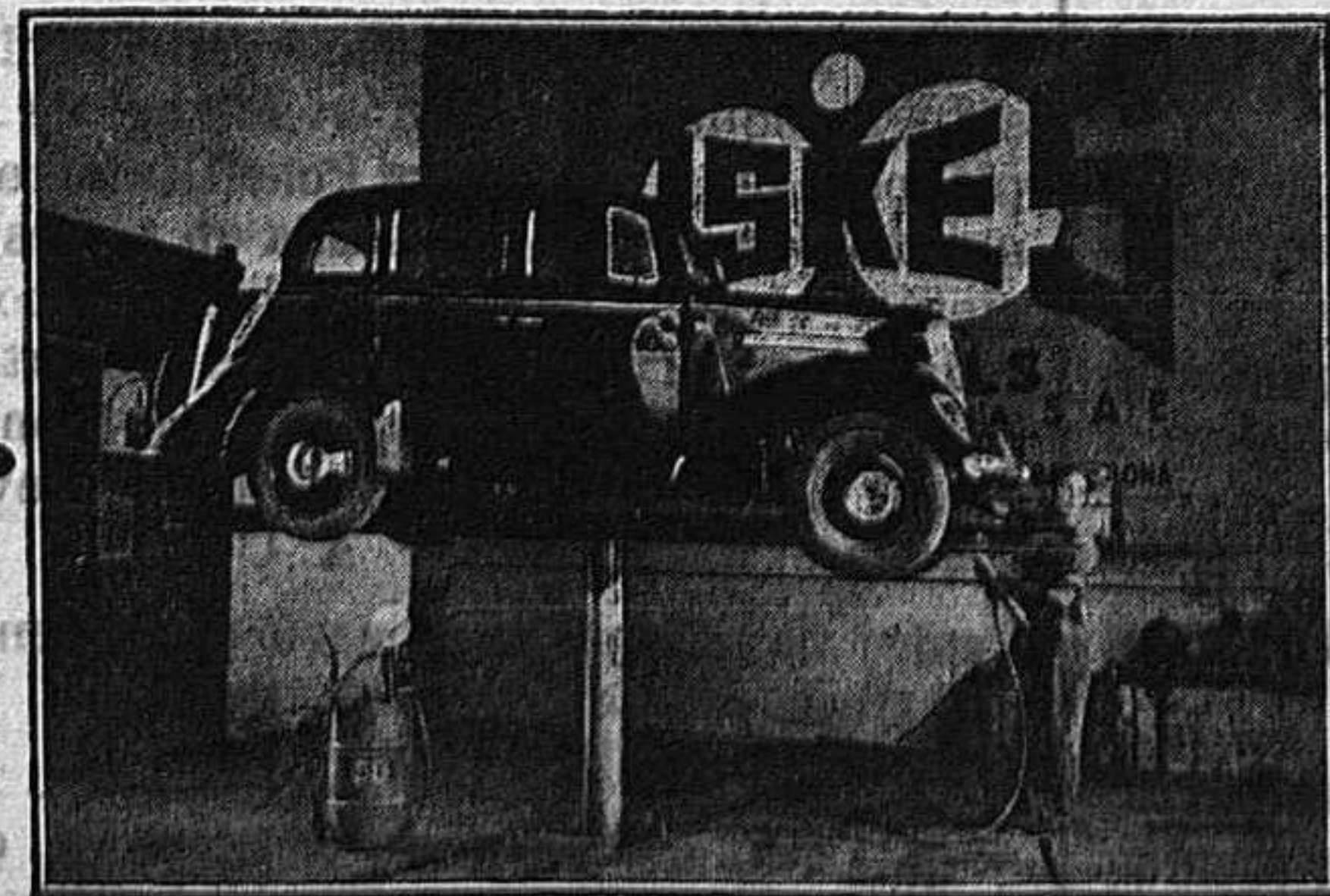
Primer Gran Premi Club Ciclista Figuerencs

Organitzada per el Club Ciclista Figuerencs, tindrà lloc demà a la tarda una gran carrera ciclista «provincial», reservada per corredors de quarta categoria i principiants, seguint el següent recorregut: Figueres, Pont del Príncep, Borrassà, Ordís, Vilafant i Figueres, continuant donant tres voltes al mateix circuit, amb un total de 66 kms. disputant-se valuosos premis en metàl·lic, i objectes donatius de les cases de bicicletes d'aquesta ciutat, per les classificacions general, social i per equips de tres corredors.

Regna gran entusiasme, entre tots els ciclistes figuerencs i «provincials» per prendre part en aquesta prova, proveint-se una gran lluita entre els corredors figuerencs i els restants de Girona, La Bisbal etc. Felicitem per endavant a aquest novell club, que tant fa per aquest esport en la nostra ciutat, i comarca, segura de que tindrà un gran èxit, que per el seu entusiasme es mereixedor.

## GARATGE

# Triomf Auto Service



de Martí Quintana Barrera

Secció d'engreixinat

Agent exclusiu a Figueres, PERFUMERIA MARCO, Girona, 12

Avda. de la República, 167 (carrer Nou). Teléf. 239 R.

FIGUERES



# DR. DAUSA

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

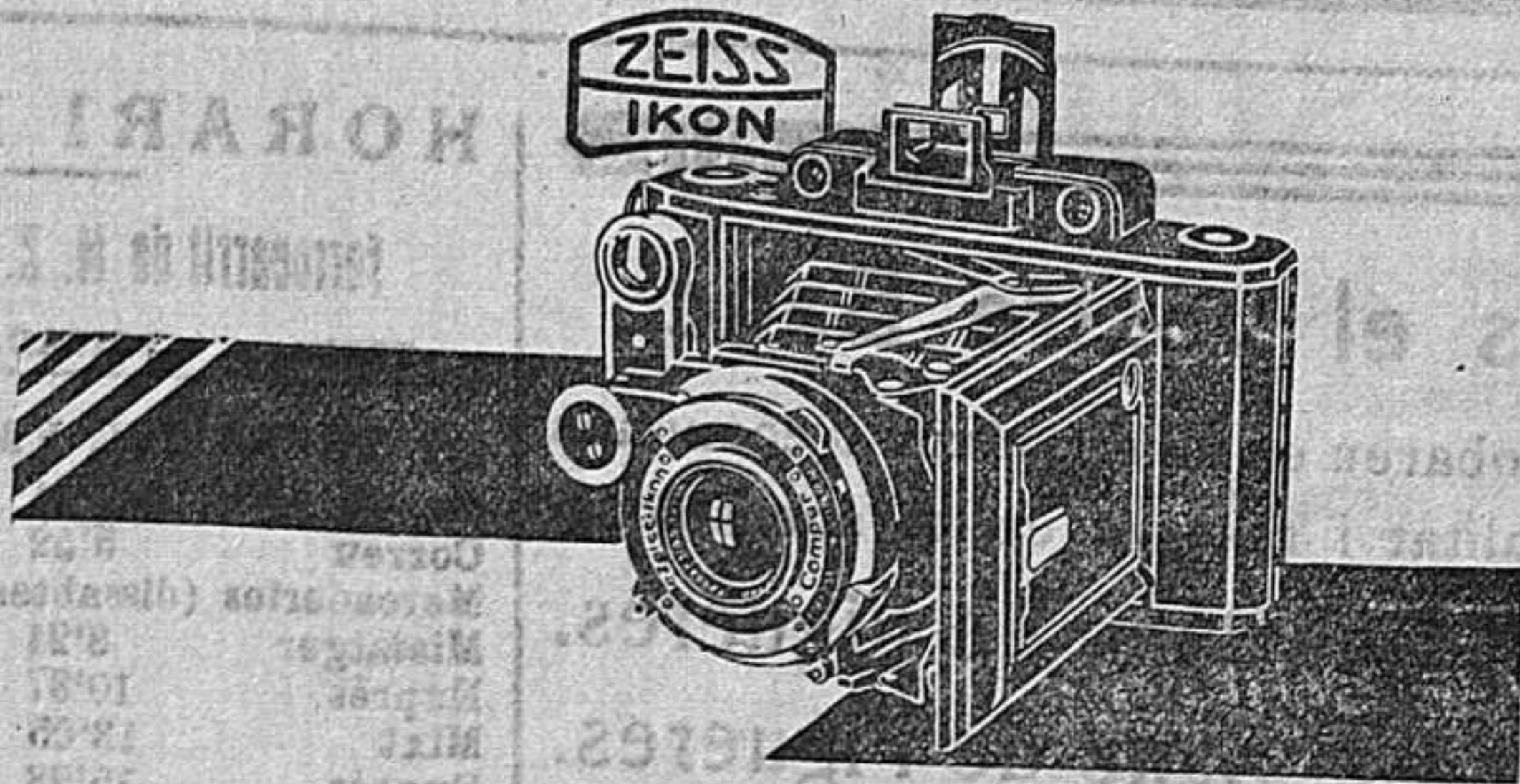
El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

## Quant surti d'excursió...

no deixi d'emportar-se un aparell fotogràfic, ja que així podrà obtenir el record més fidel i perdurable.

Tenim existència de diversitat de models, però recordi que



# ZEISS IKON

és la marca insuperada.

Agència Oficial



El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

# GRAN COLCHONERIA

DE

## JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plúmas  
Confección y venta de Edredones y Colohones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLA para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.  
Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



## Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7  
(al costat del rellotge)  
Subscripció i venda de diaris  
revistes i llibres.

## Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general  
Especialitat en malalties de l'aparell respiratori

S'admeten iguales

CONSULTA:  
de les 11 a dos quarts de 2

Avinguda de la República, 43, pral., 2.ª  
FIGUERES

# ESTALVI D'INERS.

Usant l'acreditada

## "LAMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

## JOSEP MORELL MITJA

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada  
**LAMPARA METAL**

Especialitat en la  
**BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

## Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30% d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23  
FIGUERES

El que diuen els guarits:

## La tos no em deixava dormir

diu en Josep Vicedo, habitant a Elche (Alacant), Carretera de Crevillante, número 9,

al certificat de guariment que ha tingut la gentilesa de trametre'ns, en el qual diu que sofria d'una bronquitis amb molta tos, des de 1933, i que el mateix a l'estiu que a l'hivern sempre estava constipat, la tos no li permetia conciliar la son i que amb la CURA N.º 15 DE L'ABAT HAMON s'ha guarit completament.

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

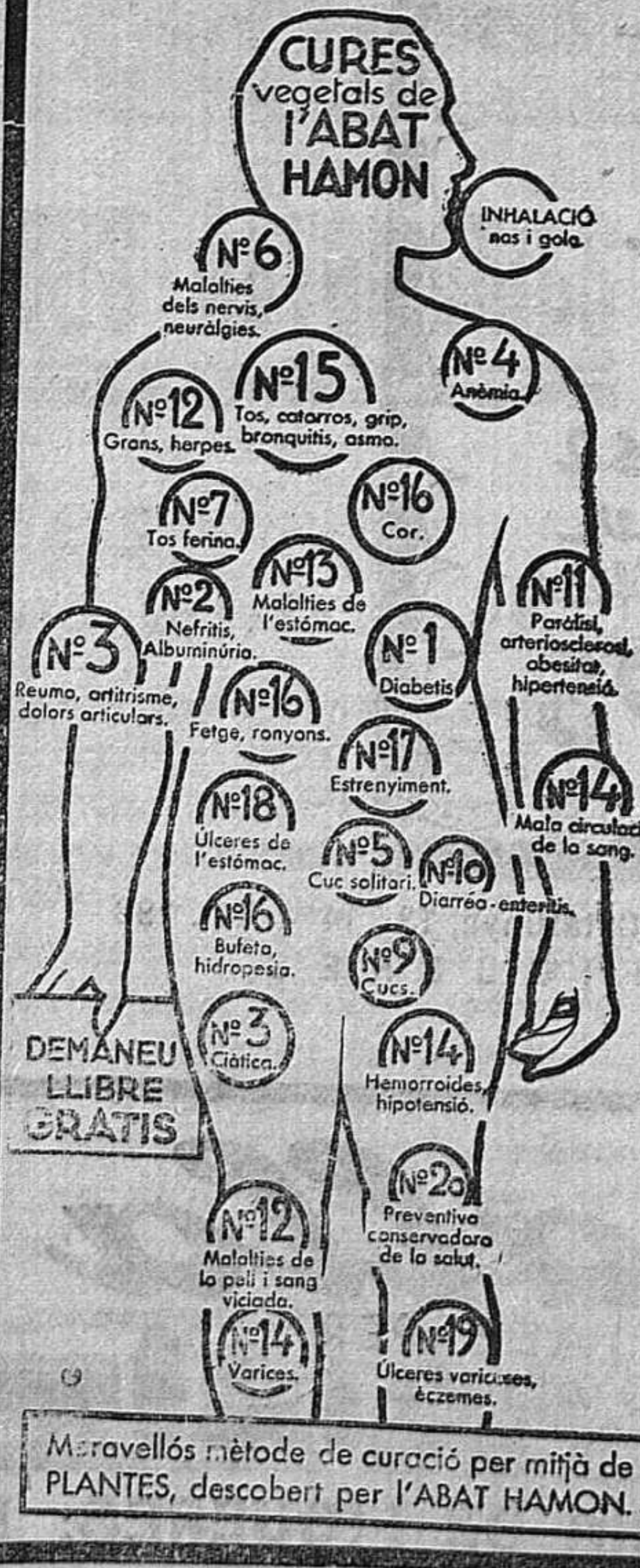
posseixen un extraordinari poder de guariment, gracies a la perfecta capacitat d'assimilació de les PLANTES que es componen. Exerceix una enèrgica depuració i renovació orgànica que restableix l'equilibri de la salut sense necessitat de règim alimentici. No perjudica ni produeix trastorns perquè no conté tòxics ni estupefaents, només PLANTES sanes i benefactores.

## Gratuit

i sense compromís rebra vostè l'interessant llibre "La Medicina Vegetal", del doctor Sabin, que ensenya la manera de guarir les malalties per mitjà de plantes i el "Boletín Mensual" "Lo que dicen los curados".

Nom.....  
Carrer.....  
Ciutat.....  
Provincia.....

Envieu aquest cupó amb a imprés amb segell de dos cèntims a LABORATORI BOTANIC I MARINS, Ronda de la Universitat, 6, BARCELONA.



Mirvellós mètode de curació per mitjà de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON.





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, giris, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'14	5'16	1.ª 13.ª
Correu	5'52	5'58	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies (dissabtes)	7'20	7'20	2.ª 13.ª fins Gna.
Missatger	8'24	—	2.ª 13.ª
Exprés	10'37	10'38	1.ª 13.ª
Mixt	13'05	13'30	2.ª 13.ª
Exprés	15'28	15'30	1.ª 13.ª
Omnibus	17'50	17'58	2.ª 13.ª
Mercaderies	20'55	21'10	3.ª fins Gna.
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	6'14	3.ª
Mercaderies	7'08	7'26	2.ª 13.ª surt Gna.
Omnibus	10'10	10'17	2.ª 13.ª
Exprés	12'21	12'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'25	14'40	2.ª 13.ª
Mercaderies	16'02	—	(dissabtes) 3.ª
Exprés	17'20	17'21	1.ª 13.ª
Correu	18'41	18'46	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'51	21'58	1.ª 13.ª

C-5

Le damos de 20 a 50 duros por su mal receptor, aunque esté inutil

Infórmese en cualquier Representante Oficial

**PHILIPS**

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



#### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

#### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Clátrica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

#### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

— Llueta antituberculosa de Catalunya Secció de la Comarca de Figueres.

Consulta gratuita en el Dispensari de l'Hospital els dilluns, dimecres i divendres de les 6 a dos quarts de 8.

— Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Quant compri un watter o lavabosia Pais o Estranger

### EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

**Ferreteria Andreu Suñer**

Rambla 3 i 4, - Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

### En Venda

Comerç de Camiseria i Novetats, en punt cèntric d'aquesta ciutat.

Bona clientela

Raó en aquesta Administració

— Es fan reparacions

de tota classe de nines a la Fàbrica que hi ha montada en aquesta ciutat, Avinguda de la República 135.

— Es ven per retirar-se del negoci la Sastreria FORT.

# Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31